

نامه پیرامون مانیفست بین الملل چهارم

توضیح رونویس: این نامه، بخشی از سلسله نامه های منتشر شده در این شماره از «بین الملل چهارم» زیر عنوان «آخرین نامه های تروتسکی» است. د. و. ۲۰۰۲

* * *

(زمانی که حمله با تیربار به منزل تروتسکی اتفاق افتاد، او تقریباً مانیفست بین الملل چهارم را پیرامون «جنگ امپریالیستی و انقلاب پرولتری» تکمیل کرده بود. این مانیفست در کنفرانس فوق العاده ی بین الملل تصویب شد و هم اکنون در قالب یک جزوه موجود است. «رفیق هانک» از راه رسید تا به سازماندهی مجدد دفاع از خانواده را رسیدگی کند).

* * *

۲۸ مه ۱۹۴۰

رفقای گرامی،

امیدوارم که اکنون متن کامل مانیفست را به زبان انگلیسی داشته باشید. به خاطر تأخیری که یکبار به دلیل وضعیت بد سلامتی، سپس طولانی بودن سند و نهایتاً سوء قصد رخ داد، بسیار متأسفم. اگر نقداً سند را (با پاره ای تغییرات احتمالی) تصویب کرده باشید، که امیدوارم چنین باشد، به نظرم ضروری است

که فوراً یک اقدام بین المللی جدی بر اساس این مانیفست صورت گیرد. پیشنهادهای عمومی من به قرار زیر است:

۱- مانیفست را به عنوان یک ویژه نامه برای «فراخوان سوسیالیستی» و «بین الملل چهارم» در سطح وسیع منتشر کنید.

۲- فارغ از مجاری عمومی برای توزیع و گردش [مانیفست]، پیشنهاد می کنم که چندین رونوشت به تمامی انتشارات کارگری، دفاتر اتحادیه های کارگری، روزنامه ها و مجله های لیبرال و رادیکال و غیره ارسال شود، همراه با نامه ای ویژه که باید به شکلی بسیار دوستانه آقایان و خانم های محترم را به موضعگیری در قبال این سند به دلیل اهمیت موضوعات مطروحه در آن، دعوت کند. نامه ها باید از سوی دبیر کل حزب به امضا برسد.

۳- همزمان سند باید در نیویورک به آلمانی، فرانسوی، و در صورت امکان اسپانیایی ترجمه و به زبان های خارجی دستکم در قالب یک بولتن منتشر شود، چرا که نمی توانیم امید داشته باشیم که در اروپای طی دوره ی آتی به چاپ برسد.

۴- سند باید به شکل جدی در شعبات حزب مطالعه و بحث شود.

* * *

حجم سند را ضرورت معرفی دوباره ی کل برنامه ی ما در ارتباط با جنگ تعیین می کند. حزب نمی تواند سنت خود را بدون تکرار گاه به گاه ایده های عمومی برنامه ی ما حفظ کند.

* * *

امیدوارم متن ترجمه را پیش از ترجمه‌ی آن دریافت کنم، چرا که سوء برداشت‌های بعدی در متنی با چنین حجمی اجتناب‌ناپذیر است.
با گرم‌ترین درودها،
ل. تروتسکی

پی‌نوشت: رفیق هانک درست به موقع رسید. لازم نیست گفته شود که حضور او در اینجا طی این هفته چقدر مفید بود.
استعفای «برنهام» تأییدی عالی بر تحلیل و پیش‌بینی ما در ارتباط با اقلیت سابق است. به اعتقاد ما این آخرین جدایی نیست.
ل. ت

مترجم: آرام نوبخت

منبع: سایت مارکسیست‌ها در اینترنت

بازنویس: یاشار آذری

آدرس اینترنتی کتابخانه: <http://www.nashr.de>

ایمیل یاشار آذری: yasharazarri@gmail.com

مسئول نشر کارگری سوسیالیستی: یاشار آذری

تاریخ بازنویسی: ۱۳۹۵